



Universidade Federal da Paraíba, CCHLA/DLEM

## Plano de Curso

**Disciplina:** 1404393 LÍNGUA ALEMÃ I (= L 2: Língua Alemã VII)

**Curso:** Bacharelado em Tradução

**Carga horária:** 60 h/aula, 4 créditos

**Semestre:** 2012.2; 3º e 5º feira 11-13 horas; início 27 de novembro de 2012

**Docente:** Profª Drª Wiebke Röben de Alencar Xavier; **e-mail:** wiebke.xavier@gmail.com

**Ementa:** Consolidação do estudo das estruturas simples da Língua Alemã em seus aspectos morfológicos, sintáticos, semânticos, lexicais, fonológicos e pragmáticos, desenvolvendo habilidades compreensão e expressão oral e escrita.

### Conteúdo programático:

1. EM neu 2008 Brückenkurs: Lektion 1 - Arbeit und Freizeit (Trabalho e Lazer)
  - Vocabulário Trabalho e Lazer;
  - Diálogos, conversações sobre trabalho e tempo de lazer;
  - escrever e-mail;
  - Gramática: Konjunktiv II (conjuntivo II) ; Finalsätze (orações subordinadas finais)
2. EM neu 2008 Brückenkurs: Lektion 2 - Familie (Família)
  - Vocabulário Família;
  - discussão sobre relações pessoais e vida familiar;
  - escrever um ofício
  - Gramática: Modalverben (verbos modais); reflexive Verben (verbos reflexivos)
3. EM neu 2008 Brückenkurs: Lektion 3 - Feste (Festas)
  - Vocabulário Festas e costumes culturais;
  - entender notícias no jornal; realizar telefonemas formais;
  - escrever convites;
  - Gramática: Temporale Konnektoren (conexões de tempo); temporale Präpositionen (preposições de tempo)

### Metodologia:

- Aulas práticas e expositivas para as quatro habilidades e competências
- Leitura e discussão de textos relacionados às unidades
- Exercícios orais e escritos

## **Avaliação:**

1. Avaliação escrita (prova); 2. Avaliação escrita (prova) 3. Apresentação oral

## **Bibliografia**

### Bibliografia básica:

Perlmann-Balme, Michaela; Schwalb, Susanne; Orth-Chambah, Jutta; Weers, Dörte, *EM neu 2008. Deutsch als Fremdsprache – Niveaustufe B1+ Brückenkurs. Kursbuch=Arbeitsbuch*, Hueber Verlag: Ismaning 2008, Lektionen 1-3.

Perlmann-Balme, Michaela/Schwalb, Susanne/Orth-Chambah, Jutta, *EM Neu 2008, Brückenkurs – Audio CD*; Hueber Verlag: Ismaning 2008.

Perlmann-Balme, Michaela/Schwalb, Susanne/Orth-Chambah, Jutta, *EM Neu 2008, Deutsch als Fremdsprache – Niveaustufe B1+, Brückenkurs, Lehrhandbuch*. Hueber Verlag: Ismaning 2008, Lektionen 1-3.

### Bibliografia complementar:

*Dicionário visual bilingue alemão-português*. Dorling-Kindersley, Civilização, Editores, L.: Porto 2005. (Tradução do inglês Marlene Campos).

Drosdowski, Günther et. al., *Duden. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache*. 4. Auflage, Dudenverlag: Mannheim, Leipzig 1984.

Fandrych, Christian; Tallowitz, Ulrike, *Klipp und Klar. Übungsgrammatik Grundstufe Deutsch in 99 Schritten*. Ernst Klett Sprachen: Stuttgart 2000.

Hansen, Margarete; Zuber, Barbara, *Zwischen den Kulturen. Strategien und Aktivitäten für landeskundliches Lehren und Lernen*. Langenscheidt: Berlin, München 1996.

Hering, Axel; Matussek, Magdalena; Perlmann-Balme, Michaela, *EM Übungsgrammatik. Deutsch als Fremdsprache*. Hueber Verlag: Ismaning 2002.

Perlmann-Balme, Michaela; Tomaszewski, Andreas; Weers, Dörte, *Themen 3 aktuell Kurs- und Arbeitsbuch*. Max Huber Verlag: Ismaning 2004.

Langenscheidt-Redaktion (Hrsg.), *Taschenwörterbuch Portugiesisch-Deutsch; Deutsch-Portugiesisch*. Langenscheidt: Berlin, München 2001.

Reimann, Monika, *Gramática essencial do alemão. Explicações e exercícios*. (Tradução Aires Graça; Aurélio Faia, Lucia Alt). Huber/E.P.U.: São Paulo 2004.

Weinrich, Harald. *Textgrammatik der deutschen Sprache*. Duden Verlag: Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich 1993.